



幼兒園教材教具之在地化實踐

幼稚園用教材教具の現地化の實踐

The Practice of Localization of the Teaching Aids for Kindergartens

文·圖 | pae:ae h a kalahi' 根月英 (苗栗縣南庄鄉東河國小附設幼兒園族語教保員)

在 幼兒園的學習的觀點而言，人類的學習係經由與環境的互動而產生，真實持久的知識是透過人類五官及各種動作的經驗，逐漸累積而成。而最理想的教學就是能提供直接經驗的教學，也就是「實物教學」。透過教具進行教學，能夠激發學習興趣，也能啟發幼兒思考，且容易瞭解抽象概念。此外也能充實經驗加深印象，顧及個別差異及需要，並據教學目標設計教具製作。

教具的設計製作及類別

在教具的製作過程，應考慮到教學的使用以及幼兒學習的成效。除了具有實用性外，也要有能夠吸引幼兒學習



用遊戲方式讓幼兒進行族語對話。

的趣味性及精緻性，並能夠在主要目標以外達到其他學習發展的多元性。因使用對象為幼兒，安全性也是非常重要的因素。

教具的類型，可以根據三個要素進行分類，第一是發展分期。不同年齡或發展的幼兒，在發展任務和狀況上都有所不同，不論是身體上的發

展，例如手的大小、身高等，或是智能上的發展，都有相當的差距，因此教具的設計或製作也應有所差異。第二是依教學型態的分類，其中又可分為團體使用、小組活動（即8位以下幼兒及1位教師）以及個人操作之教具。第三是依據製作材料的分類，教具製作主要是製作市面上無法購得的教



自製部落場景模型與幼兒操作。

具，材料的選擇以經濟、方便取得的素材為主，不同的材質通常給人的感覺不同，能製作的教具範圍亦相異。常用的素材有紙、就地取材、木頭等。

教材教具設計想法內涵

接下來，我將針對三個我所設計的教材教具的設計想法及內涵進行說明。

（一）賽夏傳統物件復刻與再現——家屋：我以本身在地文化活動讓幼兒有機會從自己的文化出發，進而包容、尊重及體認文化的價值，讓幼兒有機會從walo'出發。在製作傳統賽夏家屋教具時，對我而言是幸福的，我曾經有居住過的經驗，所有的點點滴滴與人

事物都歷歷在目，過程中可以把家屋的房子外觀構造一一的做出來，如竹子做的床、古老的桌椅、泥巴做的廚房、外面的曬衣架、起火的木材等屋內外情境都與袖珍的變成教學模型的教材教具，提供孩子觀察、研究及了解耆老們的智慧。

身為一個族語老師本來就要有自製教具的能力，所以每次上課前我一定要先練習製作一個教具來輔助教學，讓幼兒加深印象，更喜歡這個活動，上課時能吸引幼兒的興趣。教學上，也能讓我更有自信的展現教具的實用性及功能性，課堂上，它是我最佳輔助的伙伴，藉此幼兒也能學習吸收更多關於賽夏的傳統文化。

在教具的製作過程，應考慮到教學的使用以及幼兒學習的成效。除了具有實用性外，也要有能夠吸引幼兒學習的趣味性及精緻性，並能夠在主要目標以外達到其他學習發展的多元性。因使用對象為幼兒，安全性也是非常重要的因素。



（二）幼兒協同自製教具——我的臉譜：

和孩子討論製作學習區教具時，決定運用戶外蒐集到的在地素材進行創作，並將孩子的五官拍下邀請他們剪貼在石頭上結合主題變成好玩的益智角桌遊，過程中幼兒的參與度非常熱絡，除了看見「手作」小肌肉的協調發展以外，並嘗試著在圖畫紙上先畫出屬於自己沒有五官的人型，接著為了更能運用更多的鬆散素材創作，所以選用葉子和果實做出自己的樣子，製作中我看得見孩子們認真用心

教具對幼兒的影響深，不僅可了解幼兒能力，更是進行教學活動時，為了使幼兒能具體地、有效地、趣味性地學習而使用的重要媒介物。



運用圖卡透過肢體方式了解部落的地名。



與工藝師交流精進編織技巧。

的設計，都有他們自己獨特的想法。

(三) 依需求研發客製化教具——編織器：這是一個專為3到5歲幼兒設計的教具，藉由不同顏色，毛線來啟發幼兒的聽覺、觸覺、語言、智力發展及創造力。

以賽夏的紅、白、黑三種顏色來做編織的工作，在製作編織器前，我先用自製木板編織，開始讓幼兒使用一種顏色去繞第一層，實際操作後發現對幼兒來說是比較困難的，因此我又研發新的編織器，用硬紙板剪成長方形的模型，再把

前後剪出凹槽狀用兩種不同顏色的毛線來區分，用了新的編織器後，孩子們都很有自信的細心編著他們的作品，在製作過程中，看著幼兒一上一下認真的學習，看在老師眼裡感到很欣慰，當幼兒完成第一個作品時，看著幼兒喜悅的樣子，好可愛。

教具教學成效與心得

製作族語教具，我總是秉持著「我一定可以做到！」的心態，去完成每一次課堂上所需要的教學教材教具，因為教具是一個能讓小朋友們在學習過程中及早進入狀況的方式，幼兒園階

段的小朋友是吸收力最強最快的一個成長階段，往往輔助的教具會比想像中來的更快上手。好比房子這個名詞，在這個階段的小朋友也許只知道房子是現在所看到的，但卻不知道它是什麼樣的房子、什麼樣的形狀，使用了教具，在教學上就能讓小朋友更加了解到房子的材質、形狀。不論是族語單詞教學、教具使用，這二者都是身為族語老師不可或缺，只有自己更加不斷的努力學習做教具教材才能將更好的教學呈現出來。老師教學上有更多元化的教材以及用具，能提升幼兒的理解與學習能力，同時也增加孩子的

學習動機和探索的樂趣，教具可說是老師和孩子的教學溝通橋梁。

族語教保員為了活化教學，每次教學都需要設計多樣的教具，教具的製作從簡單的字母教具到困難度極大的九宮格、家屋、臉譜、編織器，每一步對我來說都是極具挑戰性，但每完成一個教具到實際教學，與幼兒互動時那種成就感，總是讓我特別欣慰。設計富有文化內涵的教具，透過操作性、遊戲性、也更有學習的效果，並且更能加深幼兒的學習印象及興趣，教具使用的成效非常好。

教具在教學上具有畫龍點

睛之效用，幼兒透過教具操作使用，不但激發幼兒教學思考上的創意，並能透過大小肌肉的發展，達到教育之目的，幼兒從教學的活動中，可通過教具本身的教育目標，提升學習上的樂趣並集中注意力，更可增進幼兒語言能力、數的概念及認知能力、創造力及自理動作能力的發展。教具對幼兒的影響深，不僅可了解幼兒能力，更輔助教學上之不足，以達到教學目標。所以教具是進行教學活動時，為了使幼兒能具體地、有效地、趣味性地學

習而使用的重要媒介物。

3年前的我選擇離開了服務22年的私立幼兒園，毅然決然的參加原民會沉浸式幼兒園族語教師的徵選，至今仍為當時的決定感到驕傲，很多人認為我應該繼續在原先的單位任職到退休，但我知道身為族語老師的我，有個比其他的族人更重要的使命，就是讓現在的孩子從小開始了解自己的語言，說自己的賽夏語。幼兒園階段的孩子就像海綿一樣，最能吸收所有新的事物，直到現在很多家長才開始重視，而身為族語老師的我更有責任引領成長階段的小孩認識族語，不論是簡單的數字、顏色、單詞，再到沉浸式的教具教學，都是我每天的重要工作，我會持續精進自我，為傳承族語努力。◆



pae: aeh a kalahi¹
根月英

賽夏族，苗栗縣南庄鄉蓬萊村蓬萊部落，1958年。中州科技大學畢。現任苗栗縣東河國小附設幼兒園族語教保員。曾任新竹縣橫山鄉育光幼兒園教保員。